Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 82 (1955)
Heft: 5

Artikel: Une "théâtrale patoisante" à Troistorrents (Val d'Illiez)
Autor: D.A.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-229430

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

La page valaisanne

CROQUIS ANNIVIARD

La foire de la Ste-Catherine, à Sierre

Yo vouic vo parlâ tzèrr dè la firré dè Cheingté-Cathèléna qué chè tienn to lè jann à Chighro.

Hlic zor lè preschquè ouna féha po to lo monndo di j'alenntor. Lé joung vann po atzèttâh ouna bèhiètta po vigvrè ou po lour boutzèric dè l'ann ; d'atro po veindrè ê chè férè tzèrr d'arzenn ; ê oung brann vann pè couriougètâh po tzoujic.

Enn da dè trafic dé zor d'eingchè. Oung avoué bramâ schtè vattzè, bêlâ lè fèhyè ê roughna schtou catzong. Drè qu'oung chè approssiah di bang dè firré tzécoung vo fé l'artéclo, touitt voudrann vo veindrè dè martschandic ê d'apré lour preschquè po renn. Enn da doung qué fann dè cric, racontonn dè gougnè ê pouéchann eingoujèrann lo dièblo. Donn-couè-donn oung pâchè dèvann ouna tzahagniré plou broughna què lé fonn d'ouna tzougdiré ê lé oung cheinplèh lè fattè dè tzahagnè. Chéquouè-lé dè pouro malhoureu eschtroppia chè fann ennteindrè avoué dè j'air dè viyoula ou dè guéthé. Plou hleing le moujika chénégouga dè schtou carrossell attighrè to lè gameing ê arri lé grou. Pè schtou cafètt lè to borrah à craqua, car apré martscha fé oung câchè d'habétouda trèch dèci avoué chou amic.

Chonn dè zorr avoué oung à tra l'occajong dè lappa ê dè cheimplic. L'arrigvè à plou d'oung què hlo dèvèlota li foucssilhonn lè tzangbè po renntra y jéchro.

To congto fé lé firré dè Cheingté-Cathèléna lè ouna bella zornigva. Chè fé boucoup dè martscha, chè conchoumè manèc dè clar, ê dè zor deingchè tzécoung peingchè què l'arzenn lè fé po roubatta.

Tzamplan.

Une « théâtrale patoisante » à Troistorrents (Val d'Illiez)

Troistorrents, commune rurale dont le village, bâti sur un promontoire dominant les gorges tumultueuses de la Tine, possède une population terrienne dont une bonne partie parle le patois, sans méconnaître le français, du reste.

Là, s'est formée une « Equipe » intéressante qui prépare, en ce moment, une soirée patoisante, laquelle fera revivre, sous le signe de l'humour des scènes de la vie champêtre avec ses qualités, ses petits travers, ses luttes politiques, le tout en patois du cru tout empreint de la saveur du terroir !

Voilà bien un moyen efficace de consolider l'idée que le langage de nos « vieux aînés » n'est pas sans attrait et qu'il doit être protégé contre l'oubli et l'indifférence de la jeunesse actuelle.

D. A.

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est le **Paraguayensis** qui, déchlorophyllé par procédé spécial, peut chasser les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie. **Rhumatisants, goutteux, arthritiques,** faites un essai. Le paquet Fr. 2.—. Grand paquet-cure Fr. 5.—. Se vend aussi en comprimés, la boîte Fr. 2.—, la grande boîte-cure Fr. 5.—. Expédition rapide par poste.

En vente : **PHARMACIE DE L'ETOILE, rue Neuve 1, Lausanne.** Tél. **22 24 22**